Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-368/09

Pannon Gép Centrum kft

vs

APEH Központi Hivatal Hatósági F?osztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Baranya Megyei Bíróság)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Direttiva 2006/112/KE — Dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa — Le?i?lazzjoni nazzjonali li tissanzjona indikazzjoni ?baljata fuq il-fattura bit-telf tad-dritt g?al tnaqqis”

Sommarju tas-sentenza

Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa — Obbligi tal-persuna taxxabbli — Pussess ta’ fattura li g?andha ?erti indikazzjonijiet

(Direttiva tal-Kunsill 2006/112, Artikoli 167, 178(a), 220, punt 1, u 226)

L-Artikoli 167 u 178(a), il-punt 1 tal-Artikolu 220 u l-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni jew prassi nazzjonali li b’ri?ultat tag?hom l-awtoritajiet nazzjonali jirrifjutaw lil persuna taxxabbli d-dritt li tnaqqas mill-ammont tat-taxxa fuq il-valur mi?jud li hija obbligata t?allas l-ammont tat-taxxa dovuta jew im?allsa fir-rigward tas-servizzi pprovduti lilha, u dan min?abba li l-fattura inizjali, li kienet fil-pussess tag?ha fil-mument tat-tnaqqis, kienet tindika data ?baljata g?at-tlestija tal-provvista ta’ servizzi u min?abba li ma kienx hemm sekwenza numerika kontinwa fil-fattura kkore?uta sussegwentement u fin-nota ta’ kreditu li tannulla l-fattura inizjali, jekk il-kundizzjonijiet materjali tat-tnaqqis ikunu sodisfatti u jekk, qabel l-adozzjoni tad-de?i?joni mill-awtorità kkon?ernata, il-persuna taxxabbli tkun tatha fattura kkore?uta li tindika d-data e?atta li fiha tlestiet il-provvista ta’ servizzi, u dan anki jekk ma jkunx hemm sekwenza numerika kontinwa f’din il-fattura u fin-nota ta’ kreditu li tannulla l-fattura inizjali.

Fil-fatt, huma biss id-dettalji msemmija fl-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112 li g?andhom ikunu inklu?i obbligatorjament, g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, fil-fatturi ma?ru?a skont l-Artikolu 220 tad-direttiva msemmija. Minn dan isegwi li ma huwiex possibbli g?all-Istati Membri li jorbtu l-e?er?izzju tad-dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud mal-osservanza ta’ kundizzjonijiet marbuta mal-kontenut tal-fatturi li ma jkunux espressament previsti mid-dispo?izzjonijiet tad-direttiva msemmija.

(ara l-punti 40, 41, 45 u dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

15 ta' Lulju 2010 (*)

"Sitt Direttiva tal-VAT – Direttiva 2006/112/KE – Dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa – Le?i?lazzjoni nazzjonali li tissanzjona indikazzjoni ?baljata fuq il-fattura bit-telf tad-dritt g?al tnaqqis"

Fil-Kaw?a C?368/09,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Baranya Megyei Bíróság (l-Ungerija), permezz ta' de?i?joni tal-31 ta' Awwissu 2009, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-14 ta' Settembru 2009, fil-pro?edura

Pannon Gép Centrum kft

vs

APEH Központi Hivatal Hatósági F?osztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn K. Lenaerts (Relatur), President tal-Awla, R. Silva de Lapuerta, G. Arestis, J. Malenovský u T. von Danwitz, Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Jääskinen,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern Ungeri?, minn J. Fazekas, M. Fehér u K. Szíjjártó, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn D. Triantafyllou u B. D. Simon, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 17(1), 18(1)(a) u 22(3)(a) u (b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2001/115/KE, tal-20 ta' Di?embru 2001 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 352).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Pannon Gép Centrum kft u l-APEH Központi Hivatal Hatósági F?osztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály (iktar 'il quddiem l-"APEH") dwar ir-rifjut minn dan tal-a??ar li j?alli lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tnaqqas, mill-ammont tat-

taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") li hija kellha thallas, il-VAT marbuta ma' servizzi li kienu ?ew ipprovduti lilha.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni tal-Unjoni

3 Skont l-Artikoli 411 u 413 tag?ha, id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1) ?assret u ssostitwiet, b'effett mill-1 ta' Jannar 2007, il-le?i?lazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-VAT, b'mod partikolari s-Sitt Direttiva. Skont il-premessi 1 u 3 tad-Direttiva 2006/112, kien me?tie? li s-Sitt Direttiva titfassal mill-?did sabiex id-dispo?izzjonijiet applikabbli kollha ji?u ppre?entati b'mod ?ar u razzjonali bi struttura u formulazzjoni mfassla mill-?did i?da, fil-prin?ipju, ming?ajr ma jsir tibdil materjali. G?alhekk, id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2006/112 huma essenzjalment identi?i g?ad-dispo?izzjonijiet korrispondenti tas-Sitt Direttiva.

4 Skont l-Artikolu 167 tad-Direttiva 2006/112, li jirriprodu?i t-termini tal-Artikolu 17(1) tas-Sitt Direttiva, id-"[d]ritt ta' tnaqqis ise?? fil-?in meta t-taxxa mnaqqsa ti?i imposta".

5 L-Artikolu 168(a) tad-Direttiva 2006/112, li huwa fformulat b'termini essenzjalment identi?i g?al dawk tal-Artikolu 17(2)(a) tas-Sitt Direttiva, fil-ver?joni tieg?u li tirri?ulta mill-Artikolu 28f(1) ta' din id-direttiva tal-a??ar, jipprovdi:

"Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta' persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas m[i]ll-VAT li g?andha t?allas dan li ?ej:

a) il-VAT dovuta jew im?allsa f'dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta' merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li g?ad iridu jitwettqu minn persuna taxxabli o?ra".

6 L-Artikolu 178 tad-Direttiva 2006/112, li essenzjalment jirriprodu?i t-termini tal-Artikolu 18(1) tas-Sitt Direttiva, fil-ver?joni tieg?u li tirri?ulta mill-punt 2 tal-Artikolu 28f ta' din id-direttiva tal-a??ar, fih id-dispo?izzjonijiet segwenti:

"Biex te?er?ita d-dritt ta' tnaqqis, persuna taxxabbli g?andha tissodisfa l-kondizzjonijiet li ?ejjin:

a) g?all-finijiet ta' tnaqqis skond l-Artikolu 168(a), fir-rigward tal-provvista ta' merkanzija jew servizzi, hi g?andha jkollha fattura im?ejjija skond l-Artikoli 220 sa 236 u l-Artikoli 238, 239 u 240;

[…]"

7 Il-punt 1 tal-Artikolu 220 tad-Direttiva 2006/112, li essenzjalment jirriprodu?i t-termini tal-Artikolu 22(3)(a) tas-Sitt Direttiva, fil-ver?joni tieg?u li tirri?ulta mill-Artikolu 28h ta' din id-direttiva tal-a??ar, kif emendat bil-punt 2 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2001/115, jipprovdi:

"Kull persuna taxxabbli g?andha ti?gura li, fir-rigward ta' dak li ?ej, tin?are? fattura, jew hi nnifisha jew mill-konsumatur tag?ha jew, f'isimha u g?an-nom tag?ha, minn parti terza:

1) provvisti ta' merkanzija jew servizzi li hi tkun g?amlet lil persuna taxxabbli o?ra jew lil persuna legali mhux taxxabbli".

8 L-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112 jirriprodu?i, essenzjalment, it-termini tal-Artikolu 22(3)(b) tas-Sitt Direttiva, fil-ver?joni tieg?u li tirri?ulta mill-Artikolu 28h ta' din id-direttiva tal-a??ar, kif emendat bil-punt 2 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2001/115, u huwa fformulat kif ?ej:

"Ming?ajr pre?udizzju g?ad-disposizzjonijiet partikolari stabbiliti f'din id-Direttiva, dawn id-dettalji li ?ejjin biss huma me?tie?a g?all-finijiet ta' VAT fuq fatturi ma?ru?a skond l-Artikoli 220 u 221:

1) id-data tal-?ru?;

2) numru ta' sekwenza, ibba?at fuq serje wa?da jew aktar, li jidentifika l-fattura b'mod uniku;

3) in-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT [...] li ta?tu l-persuna taxxabbli pprovdiet il-merkanzija jew servizzi;

4) in-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT tal-konsumatur […];

5) l-isem s?i? u l-indirizz tal-persuna taxxabbli u tal-konsumatur;

6) il-kwantità u n-natura tal-merkanzija pprovduta jew il-limitu u n-natura tas-servizzi mog?tija;

7) id-data li fiha l-provvista ta' merkanzija jew servizzi kienet saret jew tlestiet […];

8) l-ammont taxxabbli g?al kull rata jew e?enzjoni, il-prezz ta' l-unità ming?ajr VAT u kwalunkwe ro?s jew tnaqqis jekk ma jkunux inklu?i fil-prezz ta' l-unità;

9) ir-rata ta' VAT applikata;

10) l-ammont ta' VAT li g?andu jit?allas, g?ajr fejn ikun applikat arran?ament spe?jali li ta?tu, b'konformità ma' din id-Direttiva, tali dettall hu esklu?;

[…]"

9 L-Artikolu 273 tad-Direttiva 2006/112, li essenzjalment jirriprodu?i t-termini tal-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 22(8) tas-Sitt Direttiva, fil-ver?joni tag?hom li tirri?ulta mill-Artikolu 28h ta' din id-direttiva tal-a??ar, kif emendat bil-punt 2 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2001/115, jipprovdi:

"L-Istati Membri jistg?u jimponu obbligi o?rajn li jidhrulhom me?tie?a biex ji?guraw il-?bir korrett ta' VAT u biex ma ssirx frodi, […]

L-g?a?la skond l-ewwel paragrafu ma tistax tintu?a biex timponi obbligi tal-fatturazzjoni addizzjonali aktar minn dawk stabbiliti [b'mod partikolari fl-Artikolu 226]."

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

10 Skont il-punt 16 tal-Artikolu 13(1) tal-Li?i Nru LXXIV tal-1992, dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (Általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. Törvény, iktar 'il quddiem il-"Li?i dwar il-VAT"), im?assra b'effett mill-31 ta' Di?embru 2007 i?da applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali, fattura tfisser "kull dokument stampat jew, bil-kunsens tal-konsumatur u skont dispo?izzjonijiet spe?ifi?i, prodott b'mod elettroniku, li jista' jservi g?al finijiet ta' identifikazzjoni fiskali u li jinkludi minn tal-inqas id-dettalji segwenti:

a) numru ta' sekwenza,

b) data tal-?ru?,

c) l-isem, l-indirizz u n-numru fiskali tal-persuna taxxabbli li twettaq il-kunsinna tal-merkanzija jew il-provvista tas-servizzi,

d) jekk il-klijent ikun persuna taxxabbli, l-isem, l-indirizz u n-numru fiskali Komunitarju tieg?u jew, jekk ma g?andux tali numru, in-numru fiskali tieg?u,

e) fil-ka? ta’ e?enzjoni tal-kunsinna ta’ merkanzija intra-Komunitarja, in-numru fiskali Komunitarju tal-klijent,

f) id-data tal-kunsinna jew tal-provvista, jekk tkun differenti mid-data tal-?ru?,

[…]

i) il-prezz tal-unità ming?ajr taxxa tal-merkanzija jew tas-servizz,

j) il-korrispettiv totali ming?ajr taxxa tal-merkanzija jew tas-servizzi,

k) ir-rata tat-taxxa inklu?a fil-kont,

l) l-ammont totali tat-taxxa imposta,

m) l-ammont finali tal-fattura”.

11 L-Artikolu 35(1) tal-Li?i dwar il-VAT jipprovdi:

“Id-dritt g?al tnaqqis jista’ ji?i e?er?itat biss jekk ikun hemm dokumenti affidabbli li jattestaw l-ammont tat-taxxa tal-input inklu?a fil-kont. Huma kkunsidrati b?ala tali dokumenti:

a) il-fatturi, il-fatturi semplifikati, […]

[…]

indirizzati lill-persuna taxxabbli.”

12 L-Artikolu 1/E(1) tad-De?i?joni tal-Ministru tal-Finanzji Nru 24 tal-1995 (XI. 22), dwar l-identifikazzjoni fiskali tal-fatturi, fatturi semplifikati u r?evuti, u dwar l-u?u ta’ magni li jirre?istraw il-bejg? (cash registers) u magni u?ati fit-taxis sabiex ji?i ?gurat il-?ru? ta’ r?evuti [24/1995. (XI. 22) PM rendelet a számla, egyszer?sített számla és nyugta adóigazgatási azonosításáról, valamint a nyugta adását biztosító pénztárgép és taxaméter alkalmazásáról], jipprovdi:

“Fattura stampata fuq karta permezz ta’ g?odda tal-informatika tista’ sservi g?all-identifikazzjoni fiskali biss jekk tkun tag?mel parti minn pro?ess ta’ kontabbiltà rigoru? imwettaq b’tali mod li:

a) il-programm tal-informatika u?at sabiex tin?are? il-fattura jiggarantixxi sekwenza numerika kontinwa ming?ajr ommissjoni jew repetizzjoni [...]”

13 L-Artikolu 165(2) tal-Li?i Nru C tal-2000, dwar il-kontabbiltà (Számvitelr?l szóló 2000. évi C. törvény), jipprovdi li fil-kotba tal-kontabbiltà ma tistax tidda??al informazzjoni jekk din ma tkunx issostanzjata b’dokumenti ma?ru?a b’mod regolari. Skont l-Artikolu 166(2) ta’ din il-li?i, l-informazzjoni inklu?a fid-dokumenti tal-kontabbiltà g?andha tkun, formalment u materjalment, affidabbli, kredibbli u korretta.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

14 Fit-2 ta’ Mejju 2007, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kkonkludiet kuntratt ma’ Betonút Szolgáltató és Épít? Zrt (iktar ’il quddiem “Betonút”) li permezz tieg?u ntrabtet, fil-konfront ta’ Betonút, li twettaq xog?lijiet ta’ tiswija ta’ pont. Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali g?addiet l-e?ekuzzjoni ta’ dawn ix-xog?lijiet lil subappaltatur, J és B Pannon-Bau kft (iktar ’il quddiem is-“subappaltatur”).

15 Fl-20 ta’ Novembru 2007, Betonút tat lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali d-dokument li jattesta l-e?ekuzzjoni ta’ dawn ix-xog?lijiet u, fuq il-ba?i ta’ dan id-dokument, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ?ar?et lil din il-kumpannija l-fatturi marbuta mat-twettiq ta’ dawn l-istess xog?lijiet u indikat l-20 ta’ Novembru 2007 b?ala d-data tat-tlestija tax-xog?lijiet. Min-na?a tieg?u, is-subappaltatur ipprepara ?ew? fatturi indirizzati lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali dwar ix-xog?lijiet imwettqa minnu, liema fatturi kienu jindikaw l-14 ta’ Di?embru 2007 b?ala d-data tat-tlestija ta’ dawn ix-xog?lijiet.

16 Fit-3 ta’ Ottubru 2007, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kkonkludiet kuntratt ma’ Gebrüder Haider Épít?ipari kft (iktar ’il quddiem “Haider”), li permezz tieg?u ntrabtet, fil-konfront ta’ Haider, li twettaq xog?lijiet ta’ bini ta’ kanalizzazzjoni g?all-ilma tax-xita. G?all-finijiet tal-e?ekuzzjoni ta’ dan il-kuntratt, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali g?addiet dawn ix-xog?lijiet ukoll lis-subappaltatur.

17 Haider ?ar?et id-dokument li jattesta l-e?ekuzzjoni ta’ dawn ix-xog?lijiet fejn indikat il-11 ta’ Di?embru 2007 b?ala d-data tat-tlestija tag?hom u l-fattura finali ma?ru?a mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali lil din il-kumpannija kienet tindika din l-istess data b?ala d-data tat-tlestija tax-xog?lijiet. Min-na?a tieg?u, is-subappaltatur ?are? fattura lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali fejn indika t-18 ta’ Di?embru 2007 b?ala d-data tat-tlestija ta’ dawn l-istess xog?lijiet.

18 Fid-dikjarazzjoni tag?ha dwar l-a??ar tliet xhur tas-sena 2007, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali indikat it-tliet fatturi tas-subappaltatur imsemmija iktar ’il fuq u applikat id-dritt tag?ha g?at-tnaqqis tal-VAT.

19 L-amministrazzjoni fiskali ssu??ettat din id-dikjarazzjoni fiskali g?al verifika u kkonstatat li d-dati tat-tlestija indikati fuq l-attestazzjonijiet tal-e?ekuzzjoni tax-xog?lijiet ma?ru?a minn Betonút u minn Haider, kif ukoll dawk indikati fuq il-fatturi ma?ru?a mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali lill-imsemmija kumpanniji, kienu pre?edenti g?ad-dati indikati fuq il-fatturi ma?ru?a mis-subappaltatur u u?ati mill-imsemmija rikorrenti sabiex tapplika t-tnaqqis tal-VAT.

20 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali u s-subappaltatur indikaw lill-amministrazzjoni fiskali li l-fatturi ma?ru?a minn dan tal-a??ar kienu jindikaw dati ta’ tlestija ?baljati.

21 Fid-29 ta’ Settembru 2008, is-subappaltatur annulla t-tliet fatturi ?baljati b’noti ta’ kreditu li kellhom in-numri 2007/0000000124, 2007/0000000125 u 2007/0000000126 u ssostitwihom b’fatturi ?odda li kellhom in-numri JESB20080000016, JESB20080000017 u JESB20080000018. Dawn il-fatturi l-?odda kienu jindikaw data ta’ tlestija tax-xog?lijiet konformi ma’ dik indikata fuq il-fatturi ma?ru?a mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali.

22 Permezz ta’ de?i?joni tal-21 ta’ Jannar 2009, l-awtorità fiskali tal-ewwel istanza ordnat lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali t?allas, minn na?a, il-VAT marbuta mas-servizzi pprovduti mis-subappaltatur, li hija kienet naqqset mill-ammont tat-taxxa li kienet obbligata t?allas fir-rigward tal-a??ar tliet xhur tas-sena 2007, u, min-na?a l-o?ra, multa kif ukoll penali min?abba dewmien. Skont l-imsemmija awtorità fiskali, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ma setg?etx tu?a l-fatturi inizjalment ma?ru?a mis-subappaltatur g?all-finijiet tat-tnaqqis tal-VAT peress li dawn il-fatturi ma kellhomx id-data korretta tat-tlestija tax-xog?lijiet mis-subappaltatur. Il-fatturi l-?odda kkore?uti lanqas ma

setg?u jintu?aw b?ala ba?i g?at-tnaqqis tal-VAT sa fejn ma kinitx ?gurata sekwenza numerika kontinwa. F’dan ir-rigward hija kkonstatat li n-noti ta’ kreditu u l-fatturi kkore?uti ma?ru?a fl-istess jum kienu ju?aw ?ew? sekwenzi ta’ numri differenti peress li n-numri tan-noti ta’ kreditu kienu jibdew bil-figuri “2007” filwaqt li n-numri tal-fatturi kkore?uti kienu jibdew bl-indikazzjoni “JESB2008”.

23 L-APEH, permezz ta’ de?i?joni tad-29 ta’ April 2009, ikkonfermat id-de?i?joni tal-awtorità fiskali tal-ewwel istanza tal-21 ta’ Jannar 2009.

24 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ppre?entat rikors quddiem il-Baranya Megyei Bíróság (Qorti re?jonali ta’ Baranya).

25 Fid-de?i?joni tar-rinviju tag?ha, il-Baranya Megyei Bíróság tikkunsidra li, skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni, kif interpretata mil-Legfels?bb Bíróság (Qorti suprema) u applikata mill-amministrazzjoni fiskali, il-persuna taxxabbli tista’ tinvoka d-dritt tag?ha g?al tnaqqis biss fuq il-ba?i ta’ fattura affidabbli kemm formalment u kif ukoll materjalment. B’hekk, l-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis ji?i kkontestat jekk il-fattura jkollha difett formali ta’ kwalunkwe natura. Fil-kaw?a ine?ami, min?abba ?balji fid-dati tat-tlestija tax-xog?lijiet indikati fuq il-fatturi tas-subappaltatur, l-amministrazzjoni fiskali kkontestat id-dritt g?al tnaqqis e?er?itat fuq il-ba?i ta’ dawn il-fatturi, li madankollu kienu affidabbli materjalment. L-amministrazzjoni fiskali, fil-fatt, qatt ma kkontestat li t-tran?azzjonijiet kummerj?ali indikati fuq il-fatturi msemmiji kienu twettqu g?all-korrispettiv indikat fuq dawn tal-a??ar.

26 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Baranya Megyei Bíróság idde?idiet li tissospendi l-pro?edimenti u li tag?mel dawn id-domandi preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 13(1)(16) [tal-Li?i dwar il-VAT] li kienu japplikaw fi?-?mien meta n?ar?et l-ir?evuta [il-fattura] inkwistjoni u tal-Artikolu 1/E(1) tad-Digriet Nru 24 tal-1995 tal-Ministru tal-Finanzi, b’mod partikolari fid-dawl tal-Artikolu 13(1)(16)(f) [tal-Li?i dwar il-VAT], huma kompatibbli mal-karatteristi?i u mal-kun?ett ta’ fattura stabbiliti [fil-punt 2] tal-Artikolu 2 tad-Direttiva [2001/115]?

Jekk ir-risposta g?al din id-domanda tkun fl-affermattiv:

2) Il-prassi ta’ Stat Membru li jippenalizza d-difetti formali ta’ r?evuta [fattura] li fuqha hija bba?ata talba g?al tnaqqis billi jirrifjuta li jirrikonoxxi d-dritt g?al tnaqqis tmur kontra l-Artikoli 17(1), 18(1)(a), u 22(3)(a) u (b) tas-Sitt Direttiva?

3) Huwa bi??ejjed, sabiex ji?i e?er?itat id-dritt g?al tnaqqis, li ji?u sodisfatti r-rekwi?iti tal-Artikolu 22(3)(b) tas-Sitt Direttiva, jew inkella, sabiex ji?i e?er?itat id-dritt g?al tnaqqis, u sabiex ir?evuta [fattura] ti?i a??ettata b?ala dokument kredibbli, g?andhom ji?u osservati r-rekwi?iti u l-obbligi kollha pprovduti fid-Direttiva 2001/115?”

Fuq id-domandi preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

27 G?andu ji?i kkonstatat li l-qorti tar-rinviju qieg?da tistieden lill-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi dwar il-konformità ta’ le?i?lazzjoni jew ta’ prassi nazzjonali mad-dritt tal-Unjoni.

28 F’dan ir-rigward g?andu ji?i mfakkar li, g?alkemm ma hijiex il-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tidde?iedi, fil-kuntest tal-pro?edura g?al de?i?joni preliminari, dwar il-kompatibbiltà ta’ dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali jew ta’ prassi nazzjonali mad-dispo?izzjonijiet legali tal-Unjoni, hija ripetutament idde?idiet li g?andha ?urisdizzjoni sabiex tag?ti lill-qorti tar-rinviju l-elementi ta’

interpretazzjoni kollha li jikkon?ernaw id-dritt tal-Unjoni u li jistg?u jippermettu lil dik il-qorti tevalwa tali konformità g?all-finijiet tas-sentenza fil-kaw?a li hija jkollha quddiemha (ara s-sentenza tas-26 ta' Jannar 2010, Transportes Urbanos y Servicios Generales, C?118/08, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata).

29 G?aldaqstant, f'din il-kaw?a l-Qorti tal-?ustizzja g?andha tillimita l-e?ami tag?ha g?ad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni filwaqt li tinterpretahom b'mod li jkun utli g?all-qorti tar-rinviju, li min-na?a tag?ha g?andha tevalwa l-konformità tal-le?i?lazzjoni jew tal-prassi nazzjonali inkwistjoni mad-dritt tal-Unjoni sabiex tidde?iedi l-kaw?a pendenti quddiemha (ara, b'analo?ija, is-sentenza tal-31 ta' Jannar 2008, Centro Europa 7, C?380/05, ?abra p. I?349, punt 51).

30 F'dawn i?-?irkustanzi, g?andu ji?i kkonstatat li d-domanda tal-qorti tar-rinviju, li tag?mel riferiment g?all-Artikoli 17(1), 18(1)(a) u 22(3)(a) u (b) tas-Sitt Direttiva, tikkon?erna l-interpretazzjoni ta' dawn id-dispo?izzjonijiet.

31 Madankollu, skont l-Artikoli 411 u 413 tad-Direttiva 2006/112, din tal-a??ar ?assret u ssostitwiet is-Sitt Direttiva b'effett mill-1 ta' Jannar 2007.

32 Peress li l-fatti kollha involuti fil-kaw?a prin?ipali se??ew wara l-1 ta' Jannar 2007, hija biss l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2006/112 li hija rilevanti g?all-kaw?a prin?ipali.

33 Il-fatt li l-qorti nazzjonali, mill-aspett formali, ifformulat id-domandi preliminari billi rreferiet biss g?ad-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva ma jwaqqafx lill-Qorti tal-?ustizzja milli tipprovdi lil dik il-qorti l-elementi ta' interpretazzjoni kollha li jistg?u jkunulha utli sabiex tidde?iedi l-kaw?a li hija g?andha quddiemha, irrispettivament minn jekk tag?milx jew le riferiment g?alihom fil-formulazzjoni tad-domandi tag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-27 ta' Ottubru 2009, ?EZ, C?115/08, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 81, u tat-12 ta' Jannar 2010, Petersen, C?341/08, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 48).

34 F'dan ir-rigward g?andu ji?i osservat li, kif jirri?ulta mill-premessa 3 tag?ha, id-Direttiva 2006/112 hija tfassil mill-?did tal-le?i?lazzjoni e?istenti, b'mod partikolari tas-Sitt Direttiva, tfassil mill-?did li, fil-prin?ipju, ma jinvolvi ebda tibdil materjali.

35 F'dawn i?-?irkustanzi, g?andu ji?i kkunsidrat li d-domandi preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-Artikoli 167 u 178(a), il-punt 1 tal-Artikolu 220 u l-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112, li jikkorrispondu g?ad-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva msemmija fid-de?i?joni tar-rinviju.

Fuq il-mertu

36 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju qieg?da essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 167 u 178(a), il-punt 1 tal-Artikolu 220 u l-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112 jipprekludux le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jew prassi bba?ata fuq tali le?i?lazzjoni, li jirrifjutaw id-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT meta l-fattura dwar il-merkanzija kkunsinnata lill-persuna taxxabbli jew dwar is-servizzi li jkunu ?ew ipprovduti lilha kellha, inizjalment, indikazzjoni ?baljata ta' dettall li l-korrezzjoni sussegwenti tag?ha ma tirrispettax il-kundizzjonijiet kollha stabbiliti mir-regoli nazzjonali applikabbli.

37 F'dan ir-rigward g?andu ji?i mfakkar li d-dritt g?al tnaqqis previst fl-Artikoli 167 *et seq.* tad-Direttiva 2006/112 jag?mel parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT u, b?ala prin?ipju, ma jistax ji?i limitat. Dan id-dritt g?andu ji?i e?er?itat immedjatament g?at-taxxi tal-input kollha imposti fuq it-tran?azzjonijiet di?à mwettqa (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-6 ta' Lulju 1995, BP Soupergaz, C?62/93, ?abra p. I?1883, punt 18; tal-21 ta' Marzu 2000, Gabalfrisa *et*, C?110/98 sa

C?147/98, ?abra p. I?1577, punt 43, kif ukoll tas-6 ta’ Lulju 2006, Kittel u Recolta Recycling, C?439/04 u C?440/04, ?abra p. I?6161, punt 47).

38 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, f’din il-kaw?a, il-kundizzjonijiet materjali previsti fl-Artikolu 168(a) tad-Direttiva 2006/112 sabiex ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tkun tista’ tibbenefika mid-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT marbuta mas-servizzi pprovduti lilha mis-subappaltatur huma sodisfatti. Fil-fatt, dawn is-servizzi tal-a??ar intu?aw g?all-finijiet ta’ tran?azzjonijiet intaxxati mwettqa mill-persuna taxxabbli fl-Istat Membru kkon?ernat.

39 Madankollu, skont l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva 2006/112, l-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis msemmi fl-Artikolu 168(a) ta’ din id-direttiva huwa marbut mal-pussess ta’ fattura. Skont il-punt 1 tal-Artikolu 220 tad-Direttiva 2006/112, g?andha g?alhekk tin?are? fattura g?al kull kunsinna ta’ merkanzija jew g?al kull provvista ta’ servizzi li persuna taxxabbli twettaq g?al persuna taxxabbli o?ra.

40 L-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112 jispe?ifika li, bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet partikolari ta’ din id-direttiva, huma biss id-dettalji msemmija f’dan l-artikolu li g?andhom ikunu inklu?i obbligatorjament, g?all-finijiet tal-VAT, fil-fatturi ma?ru?a skont l-Artikolu 220 tad-direttiva msemmija.

41 Minn dan isegwi li ma huwiex possibbli g?all-Istati Membri li jorbtu l-e?er?izzju tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT mal-osservanza ta’ kundizzjonijiet marbuta mal-kontenut tal-fatturi li ma jkunux espressament previsti mid-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2006/112. Din l-interpretazzjoni hija kkorroborata wkoll mill-Artikolu 273 ta’ din id-direttiva li filwaqt li jipprovdi li l-Istati Membri jistg?u jimponu obbligi li huma jqisu ne?essarji sabiex ji?guraw il-?bir korrett tal-VAT u sabiex ji?i evitat frodi, jipprovdi wkoll li din il-possibbiltà ma tistax tintu?a sabiex ji?u imposti obbligi ta’ fatturazzjoni addizzjonali g?al dawk stabbiliti, b’mod partikolari, fl-Artikolu 226 tad-direttiva msemmija.

42 Fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, id-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT marbuta mas-servizzi pprovduti mis-subappaltatur ?ie rrifjutat lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali g?al ?ew? ra?unijiet. Minn na?a, il-fatturi inizjali ma?ru?a mis-subappaltatur kienu jindikaw dati ?baljati g?at-tlestija tal-provvista tas-servizzi. Min-na?a l-o?ra, il-fatturi kkore?uti, li fir-rigward tag?hom ma huwiex ikkontestat li jindikaw id-dati ta’ tlestija korretti, ?ew ikkunsidrati b?ala fatturi li ma ji?gurawx sekwenza numerika kontinwa sa fejn in-noti ta’ kreditu u l-fatturi kkore?uti ma?ru?a fl-istess jum u?aw ?ew? sekwenzi numeri?i distinti.

43 Huwa minnu li, kif josserva l-Gvern Ungeri?, il-fattura g?andha, skont il-punt 7 tal-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112, tindika, b’mod obbligatorju, id-data e?atta li fiha tlestiet il-provvista ta’ servizzi. Madankollu, mill-pro?ess ippre?entat quddiem il-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, fil-mument meta l-awtorità fiskali tal-ewwel istanza rrifjutat lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali t-tnaqqis tal-VAT marbuta mas-servizzi li kienu pprovduti lilha mis-subappaltatur, din l-awtorità kellha di?à fatturi kkore?uti minn dan tal-a??ar li kienu jindikaw id-dati ta’ tlestija korretti. Issa, id-Direttiva 2006/112 ma tipprojbixxix il-korrezzjoni ta’ fatturi ?baljati.

44 Fid-dawl ta’ dak li ?ie kkonstatat fil-punti 38 u 41 ta’ din is-sentenza, jekk il-fatturi kkore?uti kellhom id-dettalji kollha me?tie?a mid-Direttiva 2006/112, b’mod partikolari mill-Artikolu 226 tag?ha, ?a?a din li g?andha ti?i vverifikata mill-qorti tar-rinviju, ikollu ji?i kkunsidrat li, f’ka? b?al dak fil-kaw?a prin?ipali, il-kundizzjonijiet materjali u formali kollha sabiex ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tkun tista’ tibbenefika mit-tnaqqis tal-VAT marbuta mal-provvista ta’ servizzi mis-subappaltatur kienu sodisfatti. F’dan ir-rigward g?andu ji?i enfasizzat li l-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112 ma jimponi ebda obbligu li l-fatturi kkore?uti g?andu jkollhom l-istess sekwenza b?al dik u?ata g?an-noti ta’ kreditu li jannullaw fatturi ?baljati.

45 F’dawn i?-?irkustanzi, ir-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domandi mag?mula hija li l-Artikoli 167 u 178(a), il-punt 1 tal-Artikolu 220 u l-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni jew prassi nazzjonali li b’ri?ultat tag?hom l-awtoritajiet nazzjonali jirrifjutaw lil persuna taxxabbli d-dritt li tnaqqas mill-ammont tal-VAT li hija obbligata t?allas l-ammont tat-taxxa dovuta jew im?allsa fir-rigward tas-servizzi pprovduti lilha, u dan min?abba li l-fattura inizjali, li kienet fil-pussess tag?ha fil-mument tat-tnaqqis, kienet tindika data ?baljata g?at-tlestija tal-provvista ta’ servizzi u min?abba li ma kienx hemm sekwenza numerika kontinwa fil-fattura kkore?uta sussegwentement u fin-nota ta’ kreditu li tannulla l-fattura inizjali, jekk il-kundizzjonijiet materjali tat-tnaqqis ikunu sodisfatti u jekk, qabel l-adozzjoni tad-de?i?joni mill-awtorità kkon?ernata, il-persuna taxxabbli tkun tatha fattura kkore?uta li tindika d-data e?atta li fiha tlestiet il-provvista ta’ servizzi, u dan anki jekk ma jkunx hemm sekwenza numerika kontinwa f’din il-fattura u fin-nota ta’ kreditu li tannulla l-fattura inizjali.

Fuq l-ispejje?

46 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikoli 167 u 178(a), il-punt 1 tal-Artikolu 220 u l-Artikolu 226 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni jew prassi nazzjonali li b’ri?ultat tag?hom l-awtoritajiet nazzjonali jirrifjutaw lil persuna taxxabbli d-dritt li tnaqqas mill-ammont tat-taxxa fuq il-valur mi?jud li hija obbligata t?allas l-ammont tat-taxxa dovuta jew im?allsa fir-rigward tas-servizzi pprovduti lilha, u dan min?abba li l-fattura inizjali, li kienet fil-pussess tag?ha fil-mument tat-tnaqqis, kienet tindika data ?baljata g?at-tlestija tal-provvista ta’ servizzi u min?abba li ma kienx hemm sekwenza numerika kontinwa fil-fattura kkore?uta sussegwentement u fin-nota ta’ kreditu li tannulla l-fattura inizjali, jekk il-kundizzjonijiet materjali tat-tnaqqis ikunu sodisfatti u jekk, qabel l-adozzjoni tad-de?i?joni mill-awtorità kkon?ernata, il-persuna taxxabbli tkun tatha fattura kkore?uta li tindika d-data e?atta li fiha tlestiet il-provvista ta’ servizzi, u dan anki jekk ma jkunx hemm sekwenza numerika kontinwa f’din il-fattura u fin-nota ta’ kreditu li tannulla l-fattura inizjali.

Firem

** Lingwa tal-kaw?a: l-Ungeri?.